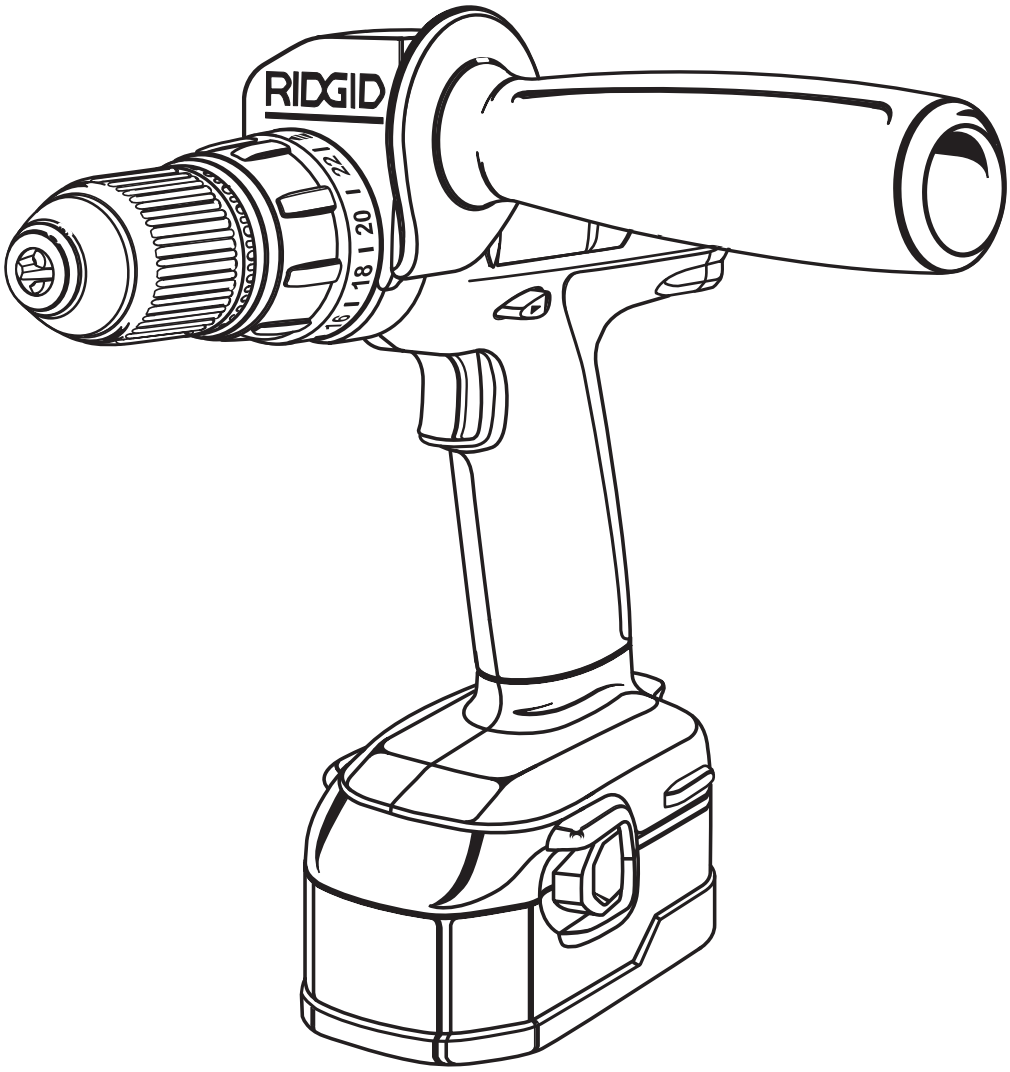
MANUEL D'UTILISATION

Perceuse tournevis
18 V de 3/8 po (10 mm)
R84001
Deux vitesses/réversible



Cettee nouvelle perceuse a été conçue et fabriquée conformément à nos strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation. Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problèmes.

⚠ AVERTISSEMENT :
Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

Merci d'avoir acheté un produit RIDGID.

CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

TABLE DES MATIÈRES

- Introduction 2
- Règles de sécurité générales 3-4
- Règles de sécurité particulières 4
- Instructions de sécurité importantes concernant le chargeur 5
- Symboles 6
- Fiche technique 7
- Déballage 7
- Applications 7
- Caractéristiques 8-9
- Utilisation 10-16
- Entretien 17-18
- Garantie 19
- Service après-vente 20

INTRODUCTION

Cette perceuse / tournevis sans fil 18 V offre de nombreuses fonctions destinées à rendre son utilisation plus plaisante et plus satisfaisante. Lors de la conception de ce produit, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité, afin d'en faire un outil facile à utiliser et à entretenir.

⚠ AVERTISSEMENT :
Ne pas essayer d'utiliser cet outil avant d'avoir lu entièrement et bien compris toutes les instructions contenues dans ce manuel. Prêter une attention particulière aux règles de sécurité d'utilisation, ainsi qu'aux mises en garde intitulées « Danger », « Avertissement » ou « Attention ». Utilisé correctement et seulement pour les applications prévues, cet outil assurera à son propriétaire des années de fonctionnement sûr et fiable.

Ce symbole accompagne des informations concernant des mesures de sécurité importantes. Il signifie : Attention !!! La sécurité de l'opérateur est en jeu.

⚠ AVERTISSEMENT :
L'utilisation de tout outil peut provoquer la projection d'objets en direction du visage et entraîner de graves lésions oculaires. Avant d'utiliser l'outil, veiller à porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux ou, si nécessaire, un masque facial intégral. Nous recommandons d'utiliser un masque facial à champ de vision élargi, plutôt que des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux. Toujours portée une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT !
LIRE ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. Le non respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé**. Les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les badauds, enfants et visiteurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les batteries d'outils électriques, qu'elles soient intégrées ou amovibles, ne doivent être rechargées qu'avec l'appareil spécifié.** Un chargeur approprié pour un type de batterie peut créer un risque d'incendie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Utiliser exclusivement le bloc de batterie spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque d'incendie.
- **Ne recharger les batteries qu'avec l'appareil indiqué.**

MODÈLE	BLOC DE BATTERIES	CHARGEUR
R84001	130252001, 130252004	140276001
	130254003	140276002

- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter le chargeur. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.** Un cordon endommagé peut causer un incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peur entraîner des blessures graves.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Le transport d'outils avec le doigt sur le commutateur ou l'insertion du bloc de batterie avec le commutateur en position de marche est une invite aux accidents.
- **Retirer les outils et clés de réglages avant de mettre l'outil en marche.** Un outil ou une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** Suivant les conditions, le port d'un masque filtrant, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive est recommandé.
- **Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** Attacher ou couvrir les cheveux longs qui risqueraient de se prendre dans les prises d'air.
- **Ne pas utiliser sur une échelle ou un support instable.** Se tenir bien campé sur une surface ferme permet de mieux contrôler l'outil dans les situations imprévues.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Utiliser des serre-joints ou autres dispositifs appropriés pour maintenir la pièce sur une surface stable.** Une pièce tenue à la main ou contre son corps est instable et peut causer une perte de contrôle.
- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser un outil approprié pour le travail.** Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il fonctionne dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Déconnecter le bloc de batteries et mettre le commutateur en position d'arrêt ou de verrouillage avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils non utilisés hors de la portée des enfants et des personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Lorsque le bloc de batteries n'est pas en usage, le tenir à l'écart d'articles métalliques tels que : Les attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis et autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit de bornes de batteries peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **Entretenir soigneusement les outils. Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou brisée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle d'outil.** Des accessoires appropriés pour un outil peuvent être dangereux s'ils sont utilisés avec un autre.
- **Garder l'outil et sa poignée secs, propres et exempts d'huile ou de graisse.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence ou de produits à base de pétrole pour nettoyer l'outil. Le respect de cette règle réduira les risques de perte du contrôle et d'endommagement du boîtier e plastique.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

DÉPANNAGE

- **Le dépannage des outils doit exclusivement être confié à un personnel qualifié.** Les réparations ou entretiens par des personnes non qualifiées présentent des risques de blessures.
- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés, le tenir par les surfaces de prise isolées.** Tout contact avec un fil sous tension électrifierait les parties métalliques de l'outil, causant un choc électrique à l'opérateur.

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR LA SÉCURITÉ DU FONCTIONNEMENT

- **Veiller à bien connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette règle réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Toujours porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux.** Les lunettes de vue ordinaires sont munies seulement de verres résistants aux impacts. Ce ne sont PAS des lunettes de sécurité. Le respect de cette règle réduira les risques de choc électrique.

RÈGLES IMPORTANTES CONCERNANT LES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES

- **Les outils fonctionnant sur batteries n'ayant pas besoin d'être branchés sur une prise secteur, ils sont toujours en état de fonctionnement. Tenir compte des dangers possibles lorsque l'outil n'est pas en usage et lors du remplacement des batteries.** Le respect de cette règle réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas placer les outils électriques sans fil ou leurs batteries à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.** Ceci réduira les risques d'explosion et de blessures.
- Les batteries dégagent de l'hydrogène et peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une flamme pilote. Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil quel qu'il soit en présence d'une flamme vive. En explosant, une batterie peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Ne pas recharger un outil sans fil dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduira les risques de choc électrique.
- **Pour un résultat optimal, l'outil doit être rechargé dans un local où la température est de 10 à 38 °C (50 à 100 °F). Ne pas ranger l'outil à l'extérieur ou dans un véhicule.**
- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de batterie peuvent se produire. En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau savonneuse, puis neutraliser avec du jus de citron ou du vinaigre. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONCERNANT LE CHARGEUR

⚠ AVERTISSEMENT !
LIRE ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. Le non respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

- Avant d'utiliser le chargeur de batteries, lire toutes les instructions de sécurité et mises en garde dans ce manuel, sur le chargeur, sur la batterie, et sur le produit utilisant la batterie pour éviter le mauvais emploi des produits ainsi que des blessures ou des dommages.
- ATTENTION : Pour réduire le risque d'électrocution ou de dommage de la batterie ou du chargeur, ne charger que des batteries au nickel-cadmium comme spécifié sur le chargeur. Les batteries d'autres types peuvent exploser et causer des dommages et blessures.
- Ne jamais utiliser de batterie qui a été soumise à un choc violent ou qui est tombée. Une batterie endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute batterie endommagée ou soumise à un choc, selon une méthode appropriée.
- Ne pas exposer le chargeur à l'eau ou l'humidité. La pénétration d'eau dans le chargeur accroît le risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser d'accessoire non recommandé par le fabricant de chargeur. Des accessoires appropriés pour un outil peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.
- Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation ou le chargeur. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter le chargeur. Ne pas tirer sur le cordon du chargeur au lieu de la prise pour débrancher le chargeur de la prise de courant. Ceci pourrait endommager le cordon ou le chargeur et causer un risque d'électrocution. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.
- S'assurer que le cordon n'est pas acheminé à un endroit où il risque d'être piétiné, accroché, endommagé par des arêtes vives ou des pièces en mouvement ou autrement soumis à des dommages ou à des contraintes. Cela réduira le risque de chutes accidentelles pouvant entraîner des blessures et endommager le cordon en posant des risques d'électrocution.
- Garder le cordon et le chargeur à l'abri de la chaleur pour éviter les dommages du boîtier et des pièces internes.
- Ne pas laisser de liquides tels que l'essence, les huiles, les produits à base de pétrole, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Ces liquides contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- N'utiliser un cordon prolongateur qu'en cas d'absolue nécessité. L'usage d'un cordon prolongateur incorrect peut présenter des risques d'incendie et d'électrocution. Si un cordon prolongateur doit être utilisé, s'assurer :
  a. Que les broches de la prise du cordon prolongateur sont du même nombre, de la même taille et de la même forme que celles de la prise du chargeur.
  b. Que le cordon prolongateur est correctement câblé et en bon état électrique et
  c. Que la dimension du fil est suffisante pour l'intensité c.a. du chargeur spécifiée ci-dessous:

Longueur du cordon (en pieds)	25'	50'	100'
Calibre du cordon (AWG)	16	16	16

  Remarque : AWG = American Wire Gage
- Ne pas utiliser de chargeur présentant un cordon ou une prise endommagé, car cela pourrait causer des courts-circuits et des électrocutions. En cas de dommage, faire remplacer le chargeur par un réparateur qualifié.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé, s'il a été soumis à un choc violent ou endommagé de toute autre manière. Faire vérifier son bon état de fonctionnement par un réparateur qualifié.
- Ne pas démonter le chargeur. Le confier à un réparateur qualifié si des réparations ou entretiens s'avèrent nécessaires. Un remontage incorrect peut entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à tout nettoyage ou entretien.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, débrancher le chargeur de l'alimentation secteur. Cela réduira le risque d'électrocution et de dommage du chargeur si des articles métalliques tombent dans l'ouverture. Cela aidera aussi à protéger le chargeur contre les surtensions.
- Conserver ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire ceux qui peuvent utiliser cet outil. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions pour éviter les mauvais emplois du produit et le risque de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : La poussière dégagée par certains matériaux lors du ponçage, sciage, meulage perçage et autres opérations de construction contient des produits chimiques connus pour causer le cancer, des malformations congénitales ou lésions de l'appareil reproducteur. Voici certains exemples de ces matériaux :

- plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.

Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : Travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques respiratoires spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SYMBOLES

Important : Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur l'outil. Veiller à les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION/EXPLICATION
V	Volts	Tension
A	Ampères	Intensité
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watts	Puissance
min	Minutes	Temps
~	Courant alternatif	Type de courant
⎓	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
⧈	Construction de classe II	Construction à double isolation
…/min	Par minute	Tours, coups, vitesse de surface, orbites, etc., minute
	Symbole d'alerte de sécurité	Précautions destinées à assurer la sécurité
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux. ainsi qu'un masque facial intégral lors de l'utilisation de ce produit.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.

Le but des symboles de sécurité est d'attirer l'attention sur d'éventuels dangers. Les symboles de sécurité et les informations qui les accompagnent doivent être bien compris et respectés. Les mises en garde ne constituent en elles-mêmes aucune protection contre les dangers. Les instructions ou avertissements qu'elles contiennent ne sauraient en aucun cas remplacer des mesures de prévention des accidents appropriées.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	DANGER : Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures légères ou de gravité modérée. Ce terme peut également être employé pour avertir l'utilisateur de pratiques dangereuses pouvant causer des dommages matériels.
Remarque :	Une remarque contient des informations ou instructions complémentaires concernant l'utilisation ou l'entretien du matériel.

FICHE TECHNIQUE

Mandrin	3/8 po, (10 mm) sans clé
Moteur	18 V c.c.
Commutateur	Vitesse variable
Train d'engrenages	2 vitesse
Vitesse à vide	0 –400/0-1 400 /min
Embrayage	24 positions
Entrée du chargeur	120 volts, 60 Hz, c.a. seulement
Temps de charge	20 minutes
Couple	460 po-lb Max.

DÉBALLAGE

INSTRUCTIONS

Lors du déballage de l'outil :

- Avec précaution, sortir l'outil et les accessoires de la boîte.
- S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.
- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces manquent ou sont endommagées, téléphoner au 1-866-539-1710.

LISTE DES PIÈCES

Perceuse de 3/8 po (10 mm), deux vitesses
Chargeur
Blocs de batteries (2)
Embout tournevis
Poignée auxiliaire
Manuel d'utilisation
Coffret

⚠ AVERTISSEMENT :
Si des pièces manquent, ne pas utiliser cet outil avant qu'elles aient été remplacées. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.

APPLICATIONS

La perceuse deux vitesses ne doit être utilisée que pour les applications listées ci-dessous :

- Perçage du bois
- Perçage de la céramique, du plastique, de la fibre de verre et des matériaux laminés
- Perçage des métaux mous et durs
- Vissage au moyen d'embouts et d'accessoires
- Mélange de peinture

CARACTÉRISTIQUES

Avant d'utiliser cet outil, se familiariser avec toutes ses fonctions et tous ses dispositifs de sécurité. Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence.

Cette nouvelle perceuse-tournevis est équipé des dispositifs suivants. *Voir la figure 1.*

MANDRIN SANS CLÉ

Comme le nom l'indique, les forets et embouts peuvent être serrés dans le mandrin à la main.

COMMUTATEUR

L'emplacement du commutateur de vitesse de la perceuse tournevis assure la facilité d'utilisation.

VERROUILLAGE DU COMMUTATEUR

La gâchette commutateur peut être verrouillée en position **ARRÊT**. Ce dispositif réduit le risque de démarrage accidentel lorsque l'outil n'est pas en usage.

TRAIN D'ENGRENAGES À DEUX VITESSES

La perceuse tournevis est équipée d'un train d'engrenages permettant de visser et percer à deux vitesses : **BASSE** (1) et **HAUTE (2)**. Un commutateur à glissière permet de sélectionner la vitesse **BASSE (1)** ou **HAUTE (2)**.

SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION
(SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION)

L'emplacement de la gâchette du commutateur assure la facilité d'utilisation.

POIGNÉE AUXILIAIRE

Cette perceuse est équipée d'une poignée auxiliaire pour faciliter le travail et empêcher la perte du contrôle.

RANGEMENT D'EMBOUTS

Lorsque la perceuse-tournevis n'est pas en usage, les embouts peuvent être rangés dans le compartiment se trouvant à l'arrière du boîtier du moteur.

CHARGEUR

Le chargeur comporte un système d'accrochage commode du type « trous de serrure ». Les vis doivent être installées à une distance de 4 1/8 po (10,5 cm) d'axe en axe.

CARACTÉRISTIQUES

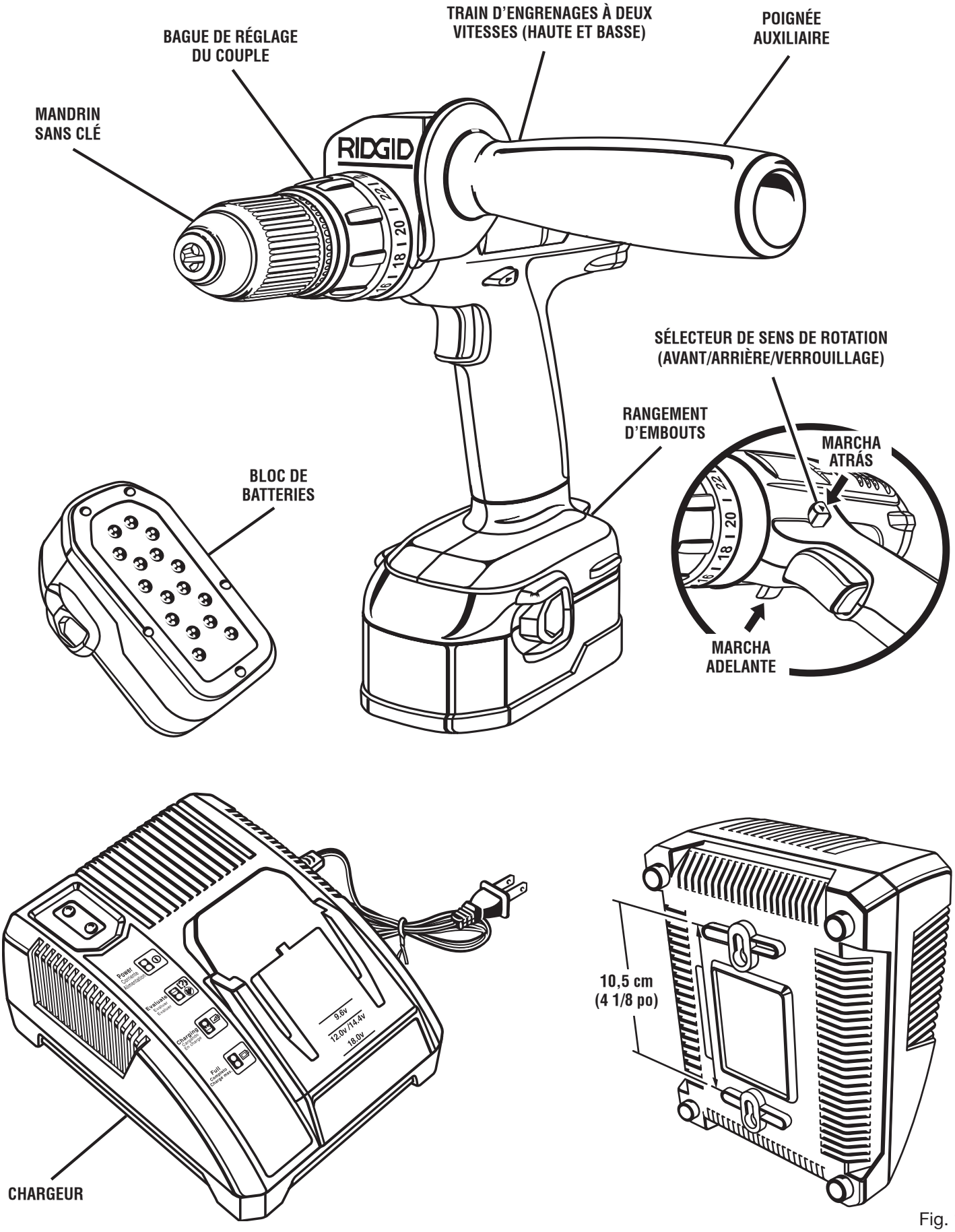


Fig. 1

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT :
Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

CHARGE DU BLOC DE BATTERIES

Le bloc de batteries de cet outil a été expédié avec une faible charge pour éviter d'éventuels problèmes. C'est pourquoi il doit être chargé jusqu'à ce que le témoin vert situé sur le devant cesse de clignoter et reste allumé fixement.

Remarque : Les batteries ne se chargent pas complètement lors de la première charge. Plusieurs cycles (décharge et recharge) sont nécessaires avant de pouvoir obtenir une charge complète. Ceci est caractéristique des batteries au nickel cadmium.

POUR CHARGER

- Ne recharger le bloc de batteries qu'avec l'appareil recommandé.
- **S'assurer que l'alimentation est de 120 V, 60 Hz, c.a. seulement (courant résidentiel standard).**
- Brancher le chargeur sur une prise secteur.
- Aligner les nervures du bloc de batteries sur les rainures du chargeur et insérer le bloc dans le chargeur. *Voir la figure 2.*
- Après une utilisation normale, le bloc de batteries doit être rechargé pendant 20 heures pour obtenir une charge complète.
- Pendant la charge, le bloc de batteries chauffe légèrement. Ceci est normal et n'est pas l'indication d'un problème.
- **Ne pas** placer le chargeur dans un endroit exposé à des températures extrêmes (chaud ou froid). Il fonctionne le mieux à température ambiante.
- Une fois les batteries complètement chargées, débrancher le chargeur de la prise secteur et de l'outil.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA CHARGE DE BATTERIES CHAUDES

Lorsque la perceuse est utilisée continuellement, les batteries du bloc chauffent. Si le bloc de batteries est chaud, le laisser refroidir pendant 30 minutes avant d'essayer de le recharger. Lorsque le bloc de batteries est complètement chargé, le témoin DEL vert s'éteint et le témoin DEL clignote.

Une fois les batteries refroidies à environ 40 °C (104 °F), le chargeur passe automatiquement en mode de charge rapide.

Si e témoin continue de clignoter après 90 minutes et que le témoin DEL vert reste éteint, il se peut que bloc de batteries soit endommagé et n'accepte pas la charge.

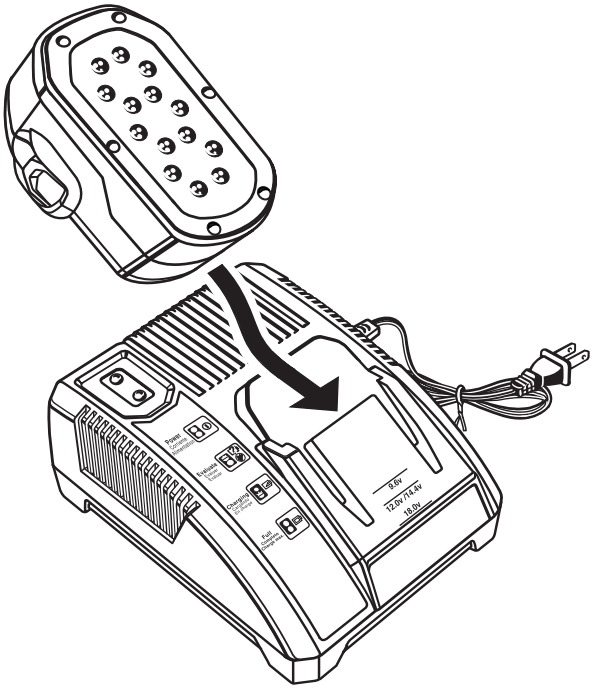


Fig. 2

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA CHARGE DE BATTERIES FROIDES

Lorsque le bloc de batteries est au-dessous de la température normale, le témoin DEL témoin DEL rouge clignote et le témoin vert s'éteint. Une fois les batteries refroidies à environ 5 °C (41°F), le chargeur passe automatiquement en mode de charge rapide.

Remarque : Voir les instructions de charge normale à la section **« CHARGE DES BATTERIES »**. Si les batteries ne se rechargent pas dans des conditions normales, les retourner, ainsi que le chargeur **et** le stand, au entre de réparation le plus proche, pour une vérification électrique. Pour obtenir l'adresse du centre de réparations le plus proche, appeler le 1-866-539-1710.

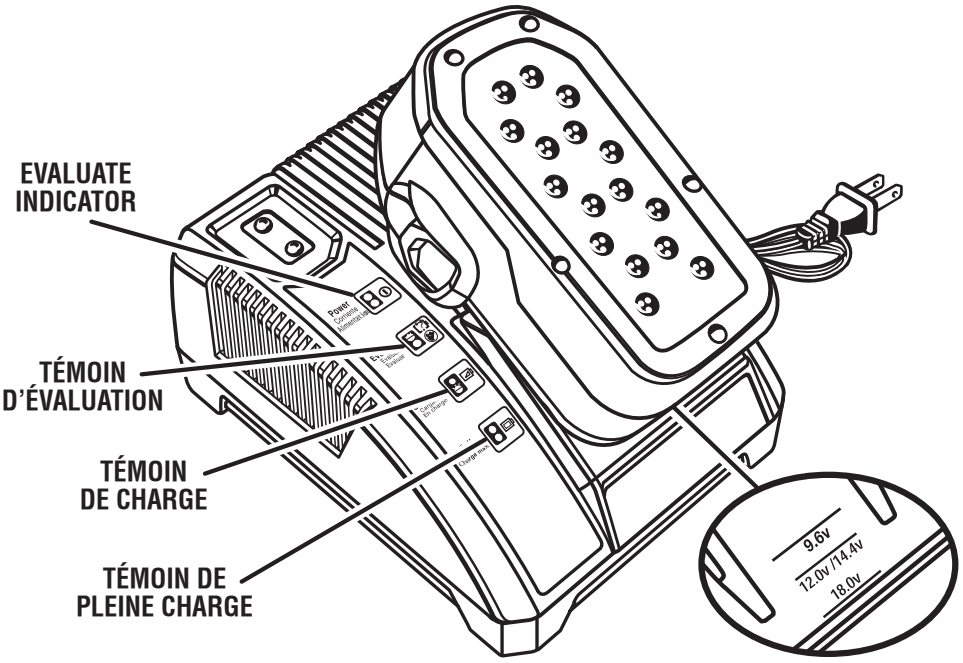
ATTENTION :
Si aucun témoin DEL ne s'allume, retirer immédiatement le bloc de batterie du chargeur pour éviter des dommages. Confier le bloc de batterie et le chargeur au centre de réparations le plus proche pour vérification ou remplacement. Également, si aucun témoin DEL ne s'allume lorsque le bloc de batteries est retiré du chargeur, les retourner, ainsi que le chargeur et le stand, au centre de réparation le plus proche. Ne pas insérer un autre bloc de batteries dans le chargeur. Un chargeur endommagé peur endommager le bloc de batteries.

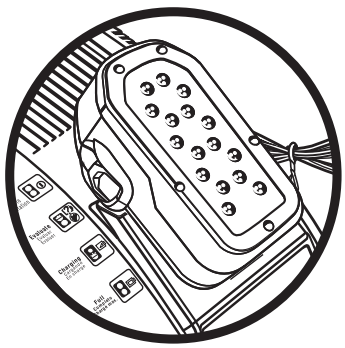
UTILISATION

SIGNAUX DES TÉMOINS DEL DU CHARGEUR

Voir la figure 3.

DEL INDICATEUR		BLOC DE BATTERIES	ROUGE DEL	VERT DEL	ACTION
Power Corriente Alimentation	Alimentation	Sans bloc de batteries	MARCHE	ARRÊT	Prêt à charger le bloc de batteries
Evaluate Evaluar Evaluer	Évaluer	Bloc de batteries chaud	Clignotant	ARRÊT	Une fois le bloc de batteries refroidi, le chargeur passe en mode de charge rapide
	Évaluer	Bloc de batteries froid	Clignotant	ARRÊT	Une fois le bloc de batteries réchauffé, le chargeur passe en mode de charge rapide
	Évaluer	Décharge profonde	Clignotant	ARRÊT	Le chargeur précharge la batterie jusqu'à ce que la tension normale soit atteinte, puis passe en mode de charge rapide
	Évaluer	Thermistor court-circuité ou ouvert	Clignotant	ARRÊT	Si le témoin DEL rouge continue de clignoter après 90 minutes et que le témoin DEL vert reste éteint, il se peut que bloc de batteries soit endommagé
Charging Cargando En charge	Charge en cours	Charge rapide	MARCHE	Clignotant	Recharge rapide en 20 minutes
Full Completo Charge max.	Pleine charge	Charge lente	ARRÊT	MARCHE	Charge rapide terminée. Le chargeur maintient le mode.





REMARQUE : Les blocs de batteries 9,6 V, 12 V, et 14,4 V ne s'insèrent pas à fond dans la prise du chargeur. Ces blocs de batteries doivent être insérés de manière à ce qu'ils s'encliquettent et soient alignés sur la ligne du chargeur représentée à gauche.

Une fois le bloc de batteries inséré, le témoin de « charge » s'allume après un délai de 5 secondes.

Fig. 3

UTILISATION

INSTALLATION DU BLOC DE BATTERIES

- Verrouiller la gâchette en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale. *Voir la figure 4.*
- Placer le bloc de batteries dans la perceuse. Aligner la nervure du bloc de batteries sur la rainure intérieure de la perceuse. *Voir la figure 5.*
- S'assurer que ses deux loquets latéraux s'engagent correctement et vérifier que le bloc de batteries est solidement assujetti avant d'utiliser l'outil.

ATTENTION :

Lors de l'installation du bloc de batteries veiller à ce que sa nervure s'aligne sur la rainure de l'intérieur de la perceuse et que les loquets latéraux s'engagent correctement. Une insertion incorrecte du bloc de batteries peut causer des dommages aux composants internes.

RETRAIT DU BLOC DE BATTERIES

- Verrouiller la gâchette en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale. *Voir la figure 4.*
- Appuyer sur les deux loquets se trouvant sur les côtés du bloc de batteries pour le séparer de la perceuse. *Voir la figure 5.*
- Lorsque les boutons sont pressés, le bloc de batteries est libéré, dans le sens dans lequel il doit être retiré.
- Retirer le bloc de batteries de la perceuse.

COMMUTATEUR

Voir la figure 6.

Pour mettre la perceuse **en MARCHE**, appuyer sur la gâchette. Pour l'**arrêter** relâcher la gâchette.

VITESSE VARIABLE

Voir la figure 6.

Cet outil est doté d'une gâchette de commande de vitesse/couple sensible à la pression. Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse est élevée.

Cette perceuse est équipée d'un frein électrique. Lorsque la gâchette est relâchée, le mandrin cesse de tourner. Si le frein fonctionne correctement des étincelles sont visibles au travers des trous d'aération du corps de la perceuse. Ces étincelles, causées par le fonctionnement du frein, sont normales.

Remarque : La gâchette peut produire un bruit de sifflement ou de grincement pendant le fonctionnement. Ne pas s'inquiéter, ce bruit fait partie du fonctionnement normal.

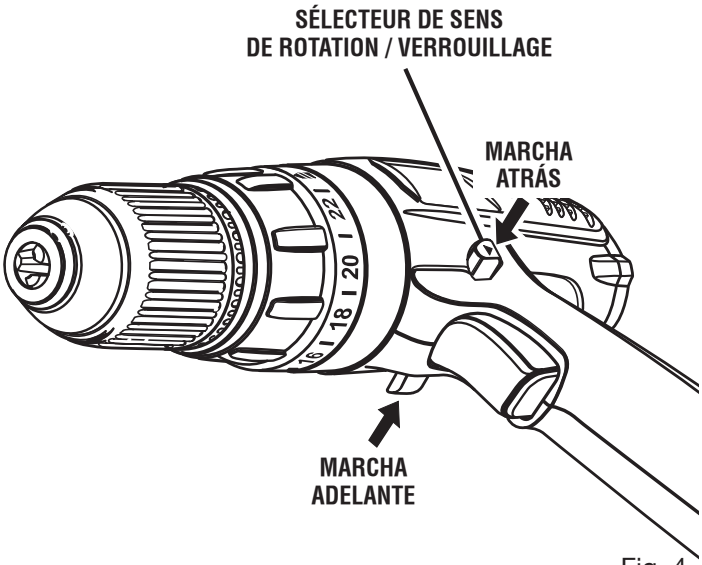


Fig. 4

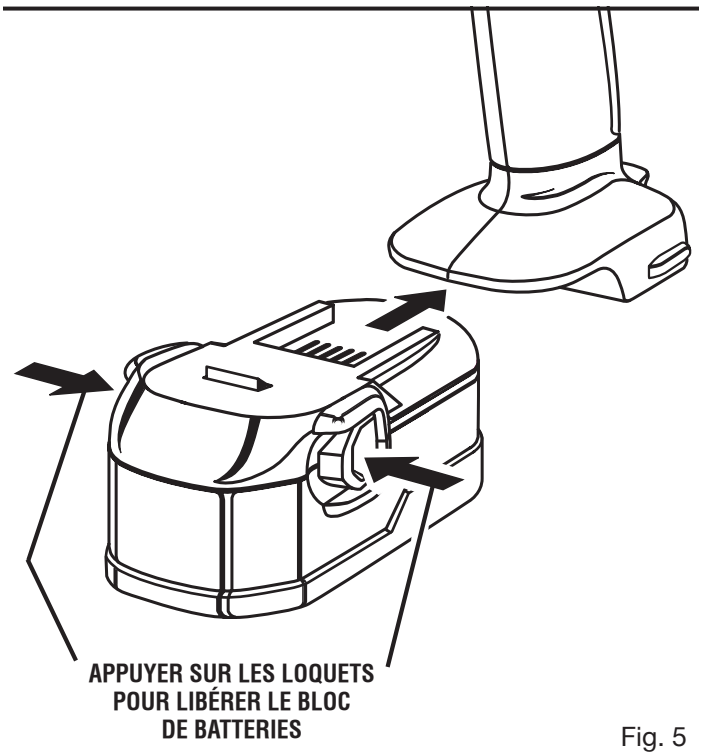


Fig. 5

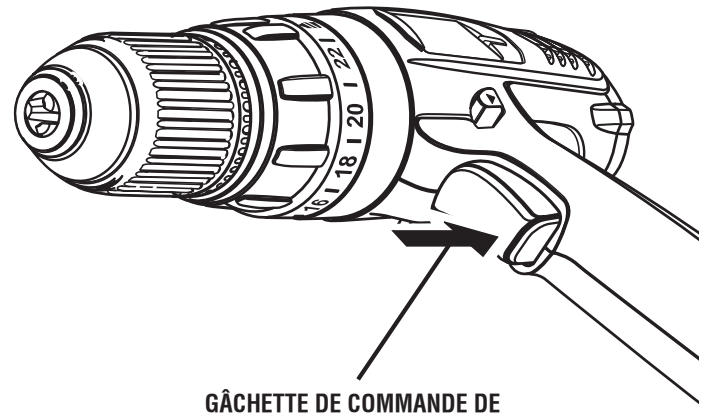


Fig. 6

UTILISATION

INVERSEUR

Voir la figure 4.

Cet outil est doté d'un inverseur de rotation. Le sens de rotation est commandé par un sélecteur situé au-dessus de la gâchette. La perceuse étant tenue en position normale d'utilisation, le sélecteur de sens de rotation doit être tourner vers la gauche pour percer. Le sens de rotation est inversé lorsque le levier est tourné vers la droite.. Lorsque le sélecteur de rotation est en position centrale, la gâchette est verrouillée.

ATTENTION :
Pour éviter des dommages aux engrenages, toujours laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet avant de changer de sens de rotation ou la gamme de vitesse (haute/basse).

Pour arrêter la perceuse, relâcher la gâchette et laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet.

TRAIN D'ENGRENAGES À DEUX VITESSES

Voir la figure 7.

La perceuse est équipée d'un train d'engrenages permettant de visser et percer à deux vitesses : **BASSE (1)** et **HAUTE (2)**. Un commutateur à glissière permet de sélectionner la vitesse **BASSE (1)** ou **HAUTE (2)**. Lorsque la gamme **BASSE** (1) est utilisée, l'outil offre davantage de puissance et de couple. Lorsque la gamme **HAUTE (2)** est utilisée, l'outil offre moins de puissance et de couple. Utiliser la vitesse **BASSE (1)** pour les applications exigeant beaucoup de puissance et de couple, et la vitesse **HAUTE (2)** pour visser ou percer rapidement.

POIGNÉE AUXILIAIRE

Voir la figure 8.

Cette perceuse est équipée d'une poignée auxiliaire pour faciliter le travail et empêcher la perte du contrôle.

Utilisation de la poignée auxiliaire :

- Ouvrir le collier de serrage en tournant la poignée vers la gauche.
- Glisser le collier sur le manchon de broche de la perceuse.
- Serrer la poignée à l'angle désiré en la tournant vers la droite.

Remarque : Pour plus de commodité, la vis est encastrée dans la poignée auxiliaire.

Pour éviter des dommages au filetage et les risques de perte du contrôle, le serrage de la poignée doit être vérifié périodiquement. Ne pas utiliser la perceuse si la poignée est desserrée.

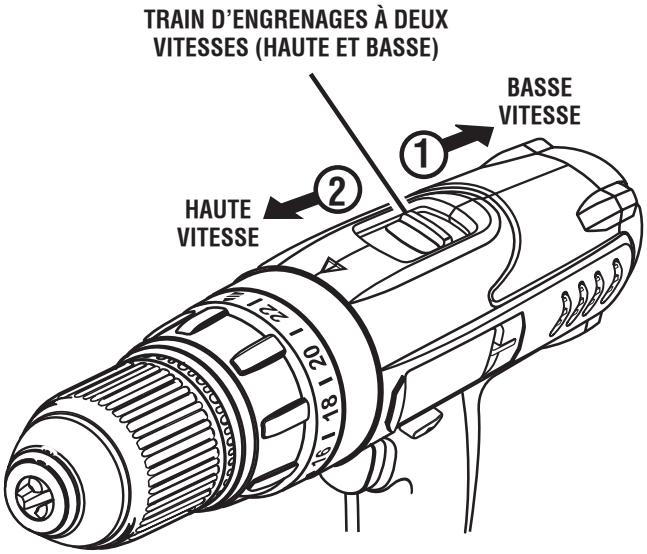


Fig. 7

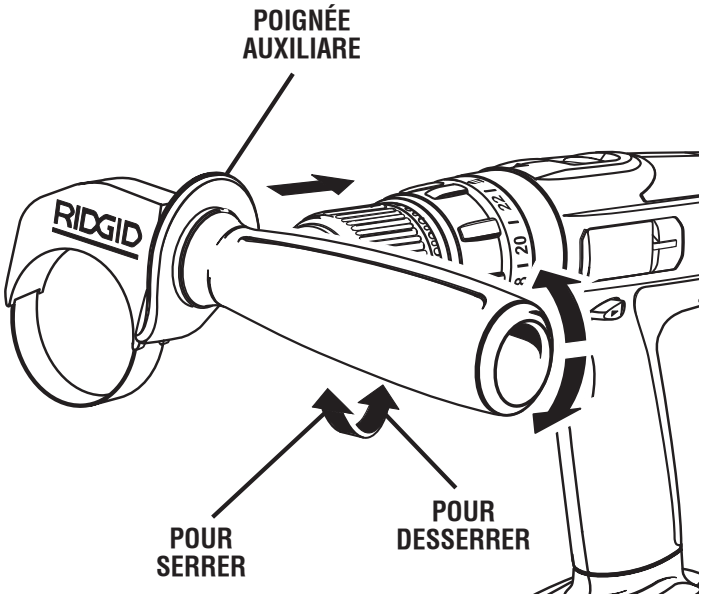


Fig. 8

UTILISATION

INSTALLATION DES EMBOUTS

Voir la figure 9.

- Verrouiller la gâchette en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale. *Voir la figure 4.*
- Ouvrir les mors du mandrin de manière à pouvoir insérer l'embout à utiliser. Relever légèrement l'avant de la perceuse pour empêcher l'embout de s'échapper des mors du mandrin.
- Insérer le foret ou l'embout tout droit et à fond dans le mandrin, comme le montre la figure 9.
- Serrer les mors sur l'embout/foret.
- Pour serrer les mors, saisir le collier du mandrin d'une main et tourner le corps du mandrin avec l'autre main.

  Remarque : Tourner le corps du mandrin dans le sens de la flèche marquée **LOCK** (verrouillage).
- **Ne pas** utiliser une clé ordinaire pour serrer ou desserrer les mors du mandrin.

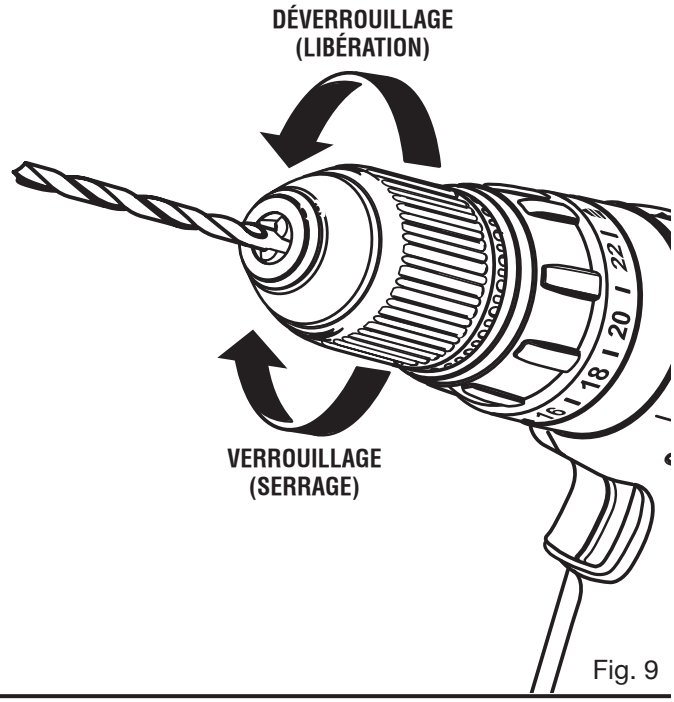


Fig. 9

⚠ AVERTISSEMENT :

Veiller à insérer le foret ou l'embout droit dans les mors du mandrin. Ne pas insérer le foret en biais et serrer le mandrin, comme le montre la figure 10. Le foret pourrait être éjecté de l'outil, causant des blessures graves ou des dommages au mandrin.

RETRAIT DES EMBOUTS

Voir la figure 9.

- Verrouiller la gâchette en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale. *Voir la figure 4.*
- Desserrer les mors pour libérer l'embout/foret.
- Pour desserrer : saisir le collier du mandrin d'une main et tourner le corps du mandrin avec l'autre main. **Remarque :** Tourner le corps du mandrin dans le sens de la flèche marquée **UNLOCK** (déverrouillage).
- **Ne pas** utiliser une clé ordinaire pour serrer ou desserrer les mors du mandrin.
- Retirer l'embout/foret du mandrin.

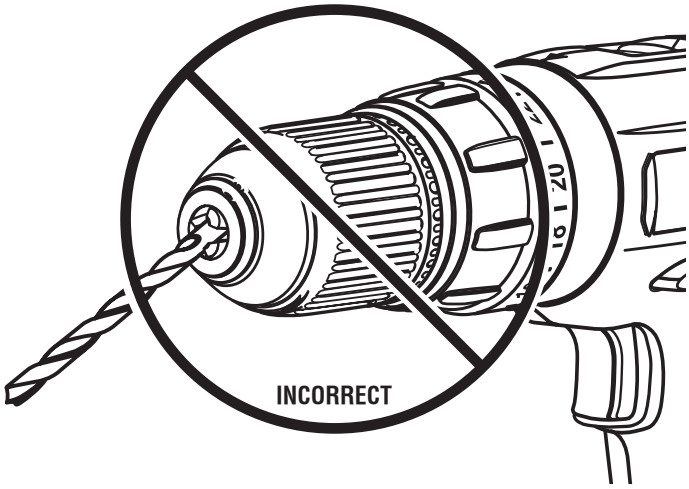


Fig. 10

UTILISATION

EMBRAYAGE DE COUPLE RÉGLABLE

La perceuse est dotée d'un embrayage à couple réglable permettant d'enfoncer différents types de vis dans différents matériaux. Le réglage dépend du type de matériau et de la taille de la vis utilisée.

POUR RÉGLER LE COUPLE

- Localiser le collier de réglage à 24 positions se trouvant à l'avant de la perceuse. *Voir la figure 11.*
- Tourner ce collier sur le réglage désiré.
  - 1 - 4 Vis de petite taille.
  - 5 - 8 Vissage dans un matériau tendre.
  - 9 - 12 Vissage dans un matériau tendre ou dur.
  - 13 - 16 Vissage dans un bois dur.
  - 17 - 20 Vis de grande taille.
  - 21 - ◀▮▮ Perçage dans des matériaux durs.

RANGEMENT D'EMBOUTS

Voir la figure 12.

Lorsque la perceuse n'est pas en usage, les embouts peuvent être rangés dans le compartiment se trouvant à l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT :
Toujours porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux lors de l'utilisation de cet outil. Si cette précaution n'est pas prise, de la sciure, des copeaux, des échardes ou des particules peuvent être projetées dans les yeux et causer des lésions graves.

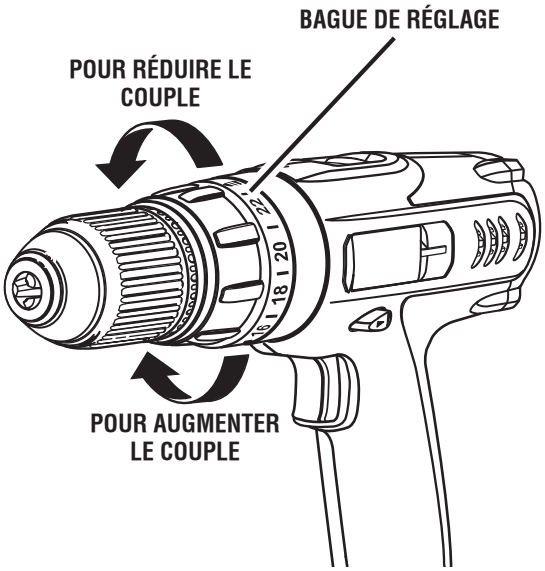


Fig. 11

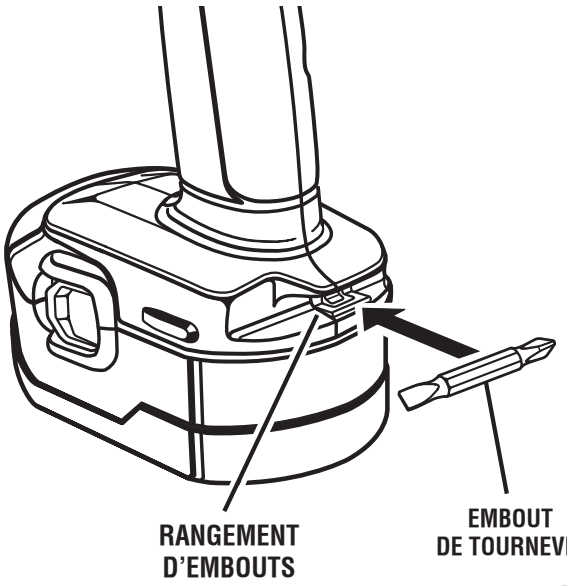


Fig. 12

UTILISATION

PERÇAGE

Voir la figure 13.

Avant de percer un matériau dur et lisse, poinçonner l'emplacement du trou. Cette précaution empêchera le foret de glisser au départ du trou. Toutefois, un trou peut être amorcé sans utiliser un poinçon en utilisant la basse vitesse. Pour ce faire, il suffit d'utiliser une faible vitesse de rotation jusqu'à ce que le trou soit amorcé.

Bloquer la pièce de travail dans un étau ou avec des serre-joints pour l'empêcher de tourner avec le foret.

Tenir la perceuse fermement et placer la pointe du foret à l'endroit à percer. Appuyer sur la gâchette pour mettre le foret en rotation.

Percer en appuyant sur la perceuse juste assez pour que le foret morde dans le matériau. Ne pas forcer la perceuse ou appliquer une force latérale pour élargir le trou.

⚠ AVERTISSEMENT :
Se tenir prêt en cas de blocage ou lorsque le foret traverse le matériau. Dans ces situations, la perceuse à tendance â être propulsée dans le sens contraire à la rotation, ce qui peut causer la perte de contrôle. Si l'opérateur n'est pas préparé, cette perte de contrôle peut entraîner des blessures graves.

Lors du perçage de métaux, appliquer de l'huile légère sur le foret pour l'empêcher de surchauffer. Cette huile prolongera la vie utile du foret et facilitera le perçage.

Si le foret se bloque dans la pièce ou si la perceuse cale, relâcher la gâchette immédiatement. Sortir le foret de la pièce et déterminer la raison du blocage.

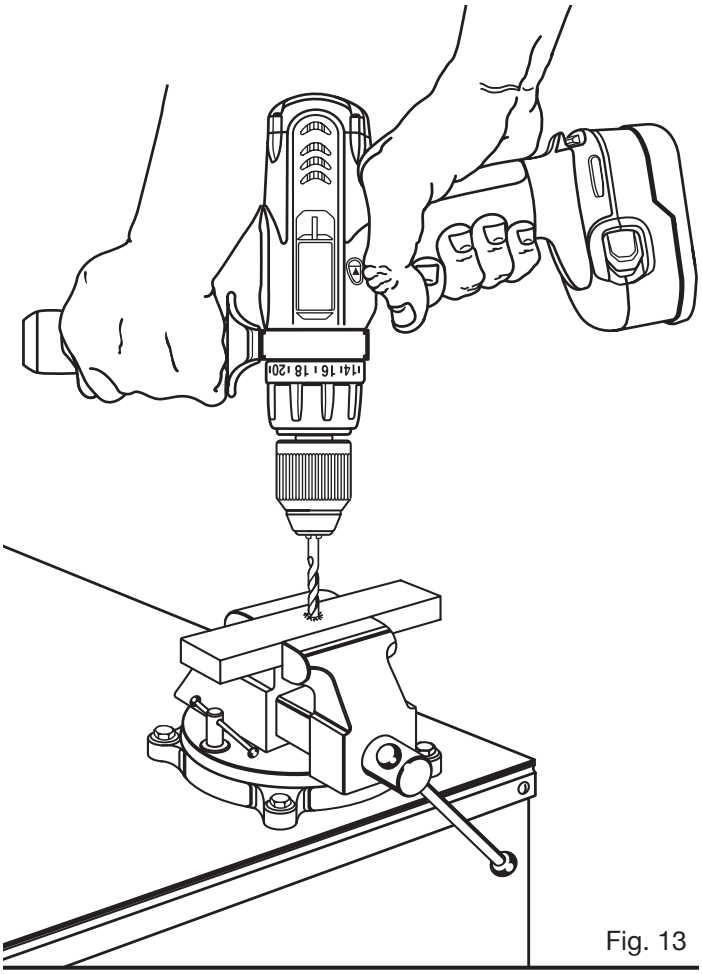


Fig. 13

ENTRETIEN

RETRAIT DU MANDRIN

Voir les figures 14, 15 et 16.

L'utilisation de certains accessoires exige le retrait du mandrin. Pour ce faire :

- Verrouiller la gâchette en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale. *Voir la figure 4.*
- Insérer une clé hexagonale de 5/16 po ou plus grosse dans le mandrin et serrer fermement ce dernier.
- Frapper la clé vers la droite d'un coup sec avec un maillet. *Voir la figure 14.* Ceci desserre la vis de fixation du mandrin et permet de le retirer facilement.
- Ouvrir les mors et retirer la clé hexagonale. Retirer la vis du mandrin en la tournant vers la droite avec un tournevis. *Voir la figure 15.*

  Remarque : La vis est filetée à gauche.
- Insérer la clé hexagonale dans le mandrin et serrer fermement ce dernier. Frapper d'un coup sec avec un maillet (vers la gauche). Ceci desserre le mandrin sur la broche. Le mandrin ne peut pas être dévissé à la main. *Voir la figure 16.*

SERRAGE D'UN MANDRIN DESSERRÉ

Le mandrin peut se desserrer sur la broche et se mettre à brouter. Vérifier régulièrement le serrage de la vis du mandrin.

Pour serrer le mandrin, procéder comme suit :

- Verrouiller la gâchette en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale. *Voir la figure 4.*
- Ouvrir les mors du mandrin.
- Insérer la clé hexagonale dans le mandrin et serrer fermement ce dernier. Frapper la clé vers la droite d'un coup sec avec un maillet. Ceci serre le mandrin sur la broche. *Voir la figure 14.*
- Ouvrir les mors et retirer la clé hexagonale.
- Serrer la vis du mandrin.

  Remarque : La vis du mandrin est filetée à gauche.

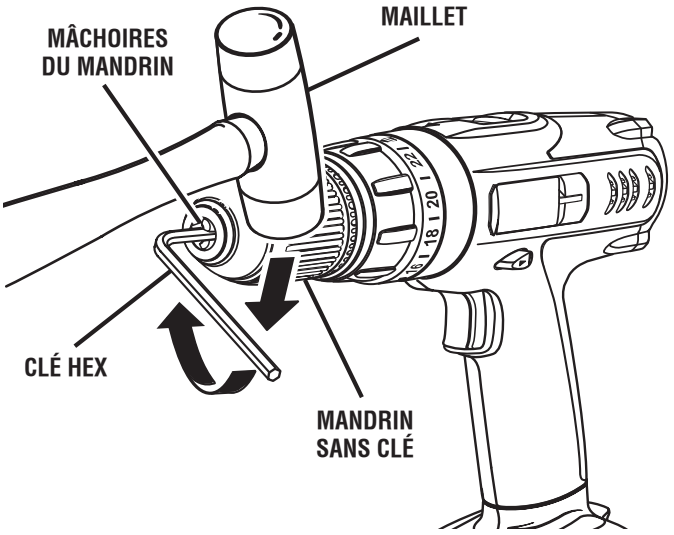


Fig. 14

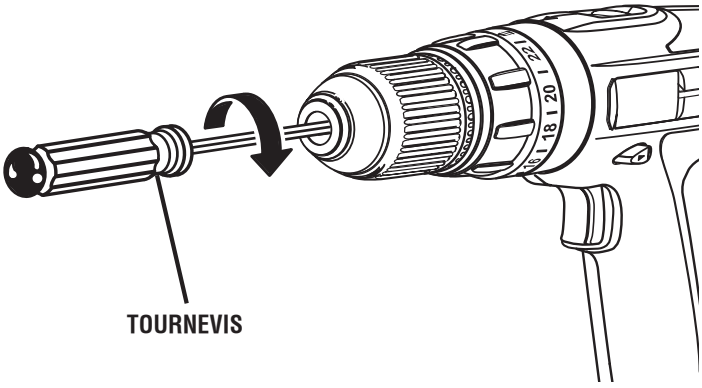


Fig. 15

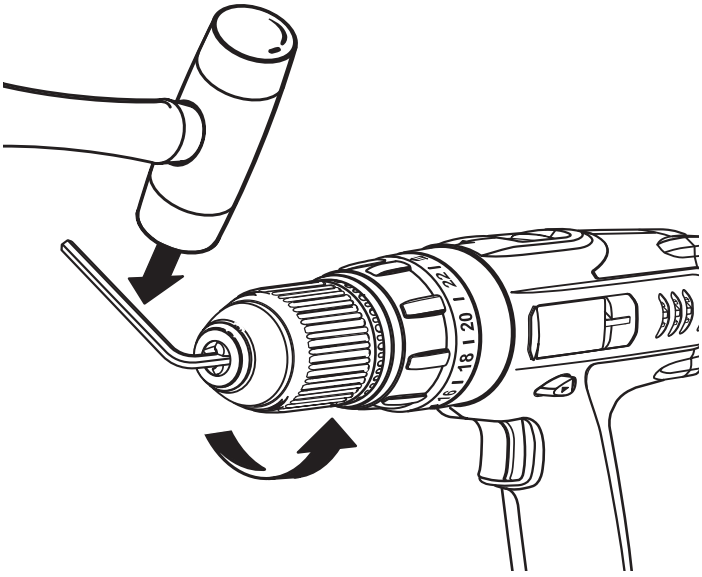


Fig. 16

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :
Utiliser exclusivement des pièces RIDGID® d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

Ne pas maltraiter les outils électriques. Un usage abusif peut entraîner des dommages à l'outil ainsi qu'à la pièce sur laquelle l'opérateur travaille.

GÉNÉRALITÉS

Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de los carbones, etc.

AVERTISSEMENT :
Ne jamais laisser de liquides tels que les fluides de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Ces liquides contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.

AVERTISSEMENT :
Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour l'outil. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif pouvant créer des situations dangereuses et donc entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT :
Toujours porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux lors de l'utilisation de cet outil. Si cette précaution n'est pas prise, de la sciure, des copeaux, des échardes ou des particules peuvent être projetées dans les yeux et causer des lésions graves.

BATTERIES

Le bloc d'alimentation de cet outil contient des batteries rechargeables au nickel-cadmium. L'autonomie des batteries après chaque charge est fonction du type de travail effectué.

Les batteries utilisées dans le bloc d'alimentation sont conçues pour une longue vie utile, sans problèmes. Toutefois, comme toutes les batteries elles finiront par s'épuiser. **Ne pas** démonter le bloc de batteries ou essayer de remplacer les batteries. La manipulation de ces batteries, en particulier si l'on porte des bagues ou autres bijoux, peut causer des brûlures graves.

Pour obtenir une vie utile maximum des batteries nous recommandons de :

- Ranger et recharger les batteries dans un endroit frais. Des températures supérieures à 38 °C (100 °F) ou inférieures à 10 °C (50 °F) réduiraient la durée de vie utile.
- Ne jamais remiser le bloc de batteries déchargé. Recharger les batteries dès qu'elles sont déchargées.
- Toutes les batteries perdent graduellement leur charge. Plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Si le bloc de batteries doit être remisé de façon prolongée sans être utilisé, le recharger tous les un ou deux mois. Cette précaution prolongera la vie utile des batteries.

RETRAIT ET PRÉPARATION DU BLOC DE BATTERIES POUR LE RECYCLAGE

AVERTISSEMENT :
Après avoir retiré le bloc de batteries, couvrir ses bornes avec un ruban adhésif de qualité industrielle. Ne pas essayer de démonter ou détruire le bloc de batteries ou de retirer des composants quels qu'ils soient. Les batteries épuisées doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée. Ne jamais toucher les deux bornes avec des objets en métal ou une partie du corps, car cela pourrait créer un court-circuit. Garder hors de la portée des enfants. Le non respect de ces mises en garde peut résulter en un incendie et/ou des blessures graves.

Pour préserver les ressources naturelles, les batteries doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée.

Ce produit utilise des batteries au nickel cadmium. Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les batteries au nickel cadmium dans les ordures ménagères.

Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.

GARANTIE

GARANTIE D'ENTRETIEN DE 3 ANS SUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES À MAIN ET D'ÉTABLI RIDGID®

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie.

Cette garantie se limite aux outils électriques à main et d'établi RIDGID® achetés à partir du 1/2/04. Ce produit est fabriqué par One World Technologies, Inc., sous licence de marque de RIDGID, Inc. Toutes les correspondances relatives à la garantie doivent être adressées à One World Technologies, Inc. à l'intention de: Service technique des outils motorisés à main et d'établi RIDGID, au 1-866-539-1710 (appel gratuit).

POLITIQUE DE SATISFACTION ASSURÉE DE 90 JOURS

En cas de non satisfaction pour quelque raison que ce soit au cours des 90 jours suivant la date d'achat de cet outil à main ou d'établi RIDGID®, il pourra être retourné au point de vente pour échange ou remboursement intégral. Pour obtenir un outil en échange, l'équipement original devra être retourné, dans son emballage d'origine, accompagné d'une preuve d'achat. L'outil fourni en échange sera couvert par la garantie limitée pour le restant de la période de validité de 3 ANS.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANS

Cette garantie sur les outils électriques à main et d'établi RIDGID® couvre tous les vices de matériaux et de fabrication, ainsi que les articles de consommation courants, tels que balais, mandrins, moteurs, commutateurs, cordons, engrenages et même les batteries d'outils sans fil de cet outil RIDGID®, pour une période de trois ans, à compter de la date d'achat. Les garanties d'autres produits RIDGID® peuvent être différentes.

RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Pour toute réparation sous garantie, cet outil RIDGID® devra être retourné, en port payé, à un centre de réparations RIDGID® pour outils motorisés à main et d'établi agréé. L'adresse du centre de réparations agréé le plus proche peut être obtenue en appelant le 1-866-539-1710 (appel gratuit) ,ou en accédant au site Internet RIDGID®, www.ridgid.com. Le reçu de vente daté doit être présenté lors de toute demande de réparation sous garantie. Le centre de réparations agréé corrigera tout défaut de fabrication et réparera ou remplacera (à notre choix) gratuitement, toute pièce défectueuse.

CE QUI N'EST PAS COUVERT

La garantie ne couvre que l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. Cette ne couvre pas les problèmes de fonctionnement, défaillances ou autres défauts résultant d'un usage incorrect ou abusif, de la négligence, de la modification, de l'altération ou de réparations effectuées par quiconque autre qu'un centre de réparations d'outils motorisés à main et d'établi RIDGID® agréé. Les articles de consommation fournis avec cet outil, tels que, mais sans y être limité, les lames, embouts et abrasifs, ne sont pas couverts.

ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC. NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, REPRÉSENTATION OU PROMESSE CONCERNANT LA QUALITÉ ET LES PERFORMANCES DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE, AUTRES QUE CELLES EXPRESSÉMENT INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT.

AUTRES LIMITATIONS

Sous réserve que les lois en vigueur le permettent, toutes les garanties implicites sont exclues, y compris les GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ou D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Toutes les garanties implicites, y compris les garanties de valeur marchande ou d'adéquation à un usage particulier ne pouvant pas être exclues en raison des lois en vigueur, sont limitées à une durée de trois ans, à compter de la date d'achat. One World Technologies, Inc. et RIDGID, Inc. déclinent toute responsabilités pour les dommages directs ou indirects. Certains états et provinces ne permettant pas de limitation sur la durée des garanties implicites, et/ou l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, les restrictions ci-dessus peuvent ne pas être applicables. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et celui-ci peut bénéficier d'autres droits, qui varient selon les états ou provinces.

One World Technologies, Inc.
Hwy. 8
Pickens, SC 29671, USA

MANUEL D'UTILISATION

Perceuse tournevis
18 V de 3/8 po (10 mm)
R84001
Deux vitesses/réversible

Service après-vente :

Pour acheter des pièces ou pour un dépannage, contacter le centre de réparations RIDGID agréé le plus proche. Veiller à fournir toutes les informations pertinentes lors de tout appel téléphonique ou visite. Pour obtenir l'adresse du centre de réparations agréé le plus proche, téléphoner au 1-866-539-1710, ou visiter notre site www.ridgid.com.

Le numéro de modèle se trouve sur une plaquette fixée au boîtier du moteur. Noter le numéro de série dans l'espace ci-dessous. Lors de toute commande de pièces détachées, fournir les informations suivantes :

No. de modèle R84001

No. de série _____

983000-300
5-05